

Gəmi tullantılarının və yük qalıqlarının qəbulu Qaydaları

1. Ümumi müddəalar

1.1. Bu Qaydalar "Dənizin gəmilərdən çirkləndirilməsinin qarşısının alınması haqqında" 1973-cü il tarixli Beynəlxalq Konvensiya"nın tələblərinə, "Dəniz limanları haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanununa, Azərbaycan Respublikası Prezidentinin 20 aprel 2006-cı il tarixli 395 nömrəli Fərmanı ilə təsdiq olunmuş "Azərbaycan Respublikasının Dövlət Dəniz Administrasiyası haqqında" Əsasnamənin 8.36-cı bəndinə və Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 08 sentyabr 2015-ci il tarixli 296 nömrəli Qərarı ilə təsdiq olunmuş "Azərbaycan Respublikasının ərazi sularında üzmə Qaydaları"nın 18-ci hissəsinə uyğun olaraq hazırlanmışdır.

1.2. Bu Qaydalar gəmilər tərəfindən (hərbi, dövlət mülkiyyətində olan, dövlət tərəfindən qeyri-kommersiya məqsədləri üçün istifadə edilən gəmilər istisna olmaqla) dəniz mühitinin çirkləndirilməsinin qarşısının alınması məqsədi ilə dəniz limanlarında, gəmi təmiri həyata keçirilən tərsanelərdə və zavodlarda gəmi tullantılarının və yük qalıqlarının qəbulu qaydalarını müəyyən edir.

2. Əsas anlayışlar

2.1. Bu Qaydalarda istifadə olunan anlayışlar aşağıdakı mənaları ifadə edir:

2.1.1 gəmi tullantıları və yük qalıqları (bundan sonra-tullantılar) - "Dənizin gəmilərdən çirkləndirilməsinin qarşısının alınması haqqında" 1973-cü il tarixli Beynəlxalq Konvensiya"nın I, II, IV, V və VI Əlavələrində qeyd olunan bütün tullantılar və yük qalıqları (o cümlədən, gəminin təmizlənməsi və təmiri zamanı yaranan);

2.1.2 qəbuledici qurğu - gəmi tullantılarını və yük qalıqlarını qəbul edə bilən və bu məqsədə yararlı olan stasionar və ya səyyar (üzən) qurğu;

2.1.3 qəbuledici qurğunun operatoru– gəmi tullantılarını və yük qalıqlarını qəbuledici qurğular vasitəsi ilə qəbulu xidmətini həyata keçirən hüquqi şəxs və ya fərdi sahibkar;

2.1.4 adekvatlıq - gəmilərin əsassız boşdayanmaya yol verilmədən hər bir növ tullantılarının ətraf mühitin mühafizəsini təmin etməklə tam həcmdə qəbul edilməsi tələblərinə qəbuledici qurğuların uyğunluğu;

2.1.5 karantin tullantıları – xəstəlikləri və ziyanvericiləri yaya bilməsi səbəbindən xüsusi emal və idarəetmə tələb edən tullantılar.

3. Dəniz limanı tərəfindən tullantıların qəbulunun planlaşdırması

3.1. Azərbaycan Respublikasının dəniz limanları (bundan sonra-liman) qəbuledici qurğulardan istifadə edən gəmilərin tələbatına dair məlumatlar əsasında "Gəmi tullantılarının və yük qalıqlarının qəbulu və idarə edilməsi planı"nı (bundan sonra-Plan) hazırlayır və təsdiq edilmək üçün Azərbaycan Respublikasının Dövlət Dəniz Administrasiyasına (bundan sonra-Administrasiya) təqdim edir. Təsdiq olunmuş Plana riayət olunmasına nəzarət Administrasiya tərəfindən həyata keçirilir. Hər üç ildən bir və ya Planda əsaslı dəyişikliklər edildiyi halda üç ay müddətində Plan yenidən təsdiq edilməsi üçün Administrasiyaya təqdim edilir. Administrasiya

tərəfindən liman daxilində dəniz terminalı üzrə ayrıca Plan hazırlanması barədə göstəriş olduqda, terminalın yerləşdiyi limanın Planı həmin terminala şamil edilmir.

3.2. Planda limanın xüsusiyyətlərinə uyğun olaraq limana səfər edən gəmilərin növləri nəzərə alınmalı, həmin gəmilərin əsassız boşdayanmaya yol verilmədən qəbuledici qurğular vasitəsi ilə tullantılarının bütün növlərinin və tam həcmdə qəbulu nəzərdə tutulmalıdır.

3.3. Plana aşağıdakı məlumatlar daxil edilir:

3.3.1 liman qəbuledici qurğularının limana səfər edən gəmilərin tullantılarının növlərinə və həcminə adekvatlıq səviyyəsinin qiymətləndirilməsi barədə liman idarəsinin və ya bu sahədə ixtisaslaşmış şəxsin rəyi;

3.3.2 qəbuledici qurğuların növü və həcmi barədə məlumat;

3.3.3 tullantıların yığılması və qəbulu qaydaları, habelə tullantıların rəsmiləşdirilməsi prosedurları haqqında ətraflı məlumat;

3.3.4 tullantıların təhvil verilməsi haqqında mövcud qanunverciliyin qısa xülasəsi;

3.3.5 Planın həyata keçirilməsi üzrə məsul şəxs və ya şəxslər haqqında məlumat;

3.3.6 tullantıların emalı zamanı istifadə edilən qurğular və həyata keçirilən proseslər haqqında ətraflı məlumat;

3.3.7 qəbuledici qurğuların faktiki istifadəsinə dair qeydlərin aparılması qaydaları;

3.3.8 qəbul edilən tullantıların həcmi barədə qeydlərin aparılması qaydaları;

3.3.9 tullantıların idarə edilməsi üsulları haqqında ətraflı məlumat;

3.3.10 tullantıların təhvil verilməsinin əhəmiyyətliliyi barədə qısa məlumat;

3.3.11 mövcud qəbuledici qurğuların yerləşdiyi ərazinin sxemi və ya xəritəsi;

3.3.12 qəbul edilən tullantılar barədə məlumat (siyahı);

3.3.13 məsul şəxslərin, operatorların əlaqə məlumatları və göstərilən xidmətlərin siyahısı;

3.3.14 tullantıların təhvil verilməsi qaydaları;

3.3.15 qəbuledici qurğuların qeyri-adekvatlığı barədə məlumat vermə qaydası.

3.4. Bu Qaydaların 3.3.10-3.3.15-ci yarımbəndlərində göstərilmiş məlumatlar ingilis dilinə tərcüməsi təmin edilməklə Plana daxil edilir.

3.5. Planın təsdiq edilməsi barədə müraciətə baxılması Administrasiya tərəfindən "İnzibati icraat haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanununa uyğun olaraq həyata keçirilir.

4. Tullantıların qəbuluna və qəbuledici qurğulara dair tələblər

4.1. Liman idarəsi dövlət orqanları, bələdiyyələr və kommersiya təşkilatları ilə bu Qaydaların müddələrinin həyata keçirilməsi məqsədi ilə əməkdaşlığı təşkil etməli, qəbuledici qurğulardan istifadə ilə bağlı sadə və çevik rəsmi prosedurlar yaratmaqla tullantıların qəbulu xidmətlərindən istifadənin cəlbədiciliyini təmin etməlidir.

4.2. Dəniz limanlarında, gəmi təmiri həyata keçirilən tərsanələrdə və zavodlarda gəmilərin tullantılarının növünə və həcminə kifayət edən səviyyədə qəbuledici qurğular sistemi yaradılmalıdır. Bu qurğuların fəaliyyəti tullantıların yığılması, qəbulu və emalı üzrə Azərbaycan Respublikasının qoşulduğu beynəlxalq müqavilələrin, eləcə də milli qanunvericiliyin tələbərinə uyğun olaraq həyata keçirilir.

4.3. Liman idarəsi tullantıların qəbulunun təşkili üzrə aşağıdakı vəzifələri həyata keçirir:

4.3.1 qurğular vasitəsi ilə göstərilən xidmətlərin dəqiq siyahısını müəyyən edir;

4.3.2 qurğuların istifadəyə rahat və əlverişli yerdə yerləşdirilməsini və həmin ərazinin 24 saat istifadə üçün kifayət qədər işıqlandırılmasını təmin edir;

4.3.3 limanı müxtəlif tullantıları qəbul etməsi üçün Azərbaycan Respublikasının qoşulduğu beynəlxalq müqavilələrə və milli qanunvericiliyin tələblərinə uyğun qurğularla təchiz edir;

4.3.4 gəmilərin qurğulardan maneəsiz istifadəsini və istifadə ilə əlaqədar əsassız boşdayanmaya yol verilməməsini təmin edir;

4.3.5 tullantıların suya axıdılmasının qarşısının alınmasını təmin edir;

4.3.6 tullantıların qəbulunun digər liman xidmətlərinə maneə olmamasını təmin edir;

4.3.7 qurğularda dəyişikliklər edildikdə həmin məlumatları Administrasiyaya təqdim edir;

4.3.8 qəbuledici qurğuların adekvatlıq səviyyəsinin qiymətləndirilməsini təşkil edir.

4.4. Qəbuledici qurğuların adekvatlıq səviyyəsinin qiymətləndirilməsi Beynəlxalq Dəniz Təşkilatının (bundan sonra-BDT) 2000-ci il tarixli MEPC.83(44) nömrəli Qətnaməsində nəzərdə tutulmuş meyarlara uyğun həyata keçirilir. Qiymətləndirmə qurğulara olan tələbat, mütəmadi olaraq təhvil verilən tullantıların növləri və həcmi, qurğulardan istifadə edən gəmilərin sayı, qurğulardan istifadəyə sərf edilən vaxt, eləcə də göstərilən xidmətlərin növü və səviyyəsi haqqında sörğular üzrə obyektiv məlumatların toplanılması və təhlili yolu ilə həyata keçirilir.

4.5. Liman idarəsi, gəmi təmiri həyata keçirən tərsanə və zavod qəbuledici qurğuların aşağıdakı tələblərə cavab verməsini təmin edir:

4.5.1 qurğuların istifadəyə yararlı olması;

4.5.2 qurğulardan istifadə edən gəmilərin tələbatının tam şəkildə qarşılınması;

4.5.3 qurğulardan istifadənin asanlıığı;

4.5.4 dəniz mühitinin mühafizəsinin beynəlxalq müqavilələrin və milli qanunvericiliyin tələblərinə uyğunluğu;

4.5.5 tullantıların emalının ekoloji normalara uyğunluğu.

4.6. Qəbuledici qurğular vasitəsi ilə qəbul edilən tullantılar aşağıdakı qruplar üzrə təsnifləşdirilir, hər bir qrupun ayrı-ayrılıqda və tam həcmdə qəbulu təmin edilir:

4.6.1 1-ci qrup - neft, neft tullantıları, neft qarışıqları, neftli döşəməaltı sular, neft qalıqları, yük çənlərinin yuyulması zamanı yaranan yağlı sular, tərkibində neft olan ballast suları;

4.6.2 2-ci qrup - tərkibində zəhərli maye maddələr olan yük qalıqları və yük çənlərinin yuyulması zamanı yaranan sular;

4.6.3 3-cü qrup - çirkab suları;

4.6.4 4-cü qrup - yük qalıqları da daxil olmaqla, zibillər və yük ilə əlaqəli olan tullantılar;

4.6.5 5-ci qrup - ozon təbəqəsini dağıdan maddələr və işlənmiş qazların təmizlənməsi nəticəsində yaranan qalıqlar.

5. Qəbuledici qurğuların adekvatlıq səviyyəsinin təmini tədbirləri

5.1. Azərbaycan Respublikasının limanları üzrə qəbuledici qurğular haqqında məlumatlar Administrasiya tərəfindən Azərbaycan Respublikasının Dəniz Limanları Reyestrinə və BDT-nin məlumat bazasına daxil edilir.

5.2. Qəbuledici qurğuların qeyri-adekvatlığı aşkar edildikdə, bu barədə məlumatların aşağıdakı qaydada təqdim edilməsi tələb olunur:

5.2.1 gəmi kapitanı tərəfindən limanın qəbuledici qurğuları barədə Administrasiyaya və liman idarəsinə, gəmi təmiri həyata keçirilən tərsanənin və ya zavodun qəbuledici qurğuları barədə Administrasiyaya;

5.2.2 bu Qaydaların 5.2.1-ci yarımbəndində nəzərdə tutulmuş məlumatla əlaqədar tədbir görülmədiyini təqdirdə, xarici dövlətin bayrağı altında üzən gəminin kapitanı və ya sahibi tərəfindən liman qəbuledici qurğularının qeyri-adekvatlığı barədə müraciət forması (1 nömrəli əlavə) doldurulmaqla gəminin bayraq dövlətinə.

5.3. Azərbaycan Respublikasının Dövlət bayrağı altında üzən gəminin kapitanı tərəfindən xarici dövlətin qəbuledici qurğularının qeyri-adekvatlığı barədə məlumat bu Qaydaların 5.2.2-ci yarımbəndində nəzərdə tutulmuş müraciət forması doldurulmaqla dərhal Administrasiyaya təqdim edilir. Administrasiya tərəfindən məlumatın həmin xarici dövlətə və BDT-yə ötürülməsi təmin edilir.

5.4. Qəbuledici qurğuların adekvatlıq səviyyəsi Administrasiya tərəfindən yoxlanılır. Sahibkarlıq fəaliyyətinin həyata keçirildiyi yerlərə gəlməklə aparılan araşdırma və yoxlamalar "Sahibkarlıq sahəsində aparılan yoxlamaların tənzimlənməsi və sahibkarların maraqlarının müdafiəsi haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanununa uyğun olaraq həyata keçirilir.

5.5. Administrasiya qəbuledici qurğuların adekvatlığının təmin edilməsi məqsədi ilə aşağıdakı tədbirləri həyata keçirir:

5.5.1 qəbuledici qurğuların qeyri-adekvatlığı barədə müraciətlərə baxır və onların təhlilini həyata keçirir;

5.5.2 qəbuledici qurğuların adekvatlıq səviyyəsinin müəyyən edilməsi məqsədi ilə araşdırma və ya yoxlamalar həyata keçirir;

5.5.3 yeni qəbuledici qurğuların quraşdırılmasına, mövcud qurğuların müasirləşdirilməsinə və ya texniki baxımdan təkmilləşdirilməsinə dair göstərişlər verir.

5.6. Administrasiyada qəbuledici qurğuların qeyri-adekvatlığı barədə müraciətlərə dərhal baxılır və aşağıdakı tədbirlər həyata keçirilir:

5.6.1 bu Qaydaların 5.5.2-ci və 5.5.3-cü yarımbəndlərinə əsasən tədbirlər görülür;

5.6.2 xarici dövlətin məlumatı əsasında qəbuledici qurğuların qeyri-adekvatlığının aradan qaldırılması üzrə bu Qaydaların 5.5.2-ci yarımbəndinə əsasən görülən tədbirlərin nəticəsi barədə BDT və məlumat verən xarici dövlət məlumatlandırılır.

5.7. Administrasiya tərəfindən qəbuledici qurğuların qeyri-adekvatlığı barədə müraciətlərə baxılması "Vətəndaşların müraciətləri haqqında" Azərbaycan Respublikasının Qanununa uyğun olaraq həyata keçirilir.

6. Gəmilər tərəfindən tullantıların təhvil ilə bağlı məlumatların təqdim edilməsi qaydası

6.1. Gəmi kapitanı (və ya gəmi agentı) tullantı və qalıqların növü və həcmi barədə "Gəmi Tullantılarının və Yük Qalıqlarının Liman Qəbuledici Qurğularına Təhvil Verilməsinə dair Bildiriş Forması"nı (2 nömrəli əlavə) (bundan sonra-Bildiriş) dolduraraq təyinat limanına aşağıdakı qaydada təqdim edir:

6.1.1 gəminin limana çatmasından ən azı 24 saat əvvəl;

6.1.2 24 saatdan əvvəl gəminin təyinat limanı müəyyən olunmadıqda, təyinat limanı haqqında məlumat dəqiqləşən an;

6.1.3 səfərin müddəti 24 saatdan az olduqda, gəmi çıxış limanını tərk etdikdən dərhal sonra.

6.2. Liman idarəsi Bildirişin liman qəbuledici qurğularının operatoruna təqdim olunmasını təmin edir.

6.3. Bildiriş əsasında liman qəbuledici qurğularının operatoru tərəfindən sifarişin təmini üzrə tədbirlər görülür.

6.4. Bildirişin surəti növbəti limanadək gəmidə saxlanılır, liman kapitanının və ya liman nəzarət müfəttişlərinin tələbi ilə onlara təqdim olunur.

7. Tullantıların qəbulu üzrə prosedurlar

7.1. Gəmi limana gəldikdə, gəmi kapitanı liman kapitanına gəmidə mövcud olan və sonuncu çıxış limanında tullantıların təhvil verilməsi barədə məlumatları təqdim edir.

7.2. Gəmi daxil olduğu limanda tullantıları təhvil verdikdən sonra gəmi kapitanı həmin limanın kapitanına bu barədə məlumat təqdim edir. Liman kapitanı tərəfindən heç bir gəmiyə (tullantıları özündə saxlamağa kifayət qədər imkanları (boş tutumları) olan gəmilər istisna olmaqla) tullantıları təhvil vermədən limanı tərk etməyə icazə verilmir.

7.3. Gəminin gəmi təmiri həyata keçirilən tərsanə və zavodlara getməsinə tullantıların limanda qəbuledici qurğulara təhvil verilməsindən sonra icazə verilir. Limanda təhvil verilməsi mümkün olmayan və ya təmir zamanı ortaya çıxan tullantı və qalıqların qəbulu gəminin təmirini həyata keçirən tərsanə və zavodlar tərəfindən təmin edilir.

7.4. Növbəti giriş limanında adekvatlıq tələblərinə uyğun qəbuledici qurğuların mövcudluğu dəqiq bilinmədikdə və ya tullantıların dənizə boşaldılmasına şübhə yarandıqda, habelə gəmidə mövcud və səfər müddətində yarana biləcək tullantıların saxlanması üçün kifayət qədər tutumlar mövcud olmadığı müəyyən olunduqda, liman kapitanı gəminin tullantıları bu limanda təhvil vermədən səfərə çıxmasına icazə vermir.

7.5. Tullantıların təhvil verilməsi üzrə prosedurlara riayət etmədən limanı tərk edən gəmi haqqında məlumatlar Administrasiya tərəfindən növbəti təyinat limanına göndərilir.

7.6. Neft, zərərli mayelər və digər təhlükəli yük qalıqlarının qəbulu zamanı liman idarəsi, gəmi təmiri həyata keçirilən tərsanə və ya zavod, həmçinin liman qəbuledici qurğularının operatoru tərəfindən "Dəniz yolları ilə təhlükəli yüklərin daşınmasına dair Beynəlxalq Məcəllə"nin, "Neft Tankerləri və Terminalları haqqında Beynəlxalq Təhlükəsizlik Təlimatı"nın və Azərbaycan Respublikası Nazirlər Kabinetinin 2000-ci il 24 aprel tarixli, 75 nömrəli Qərarı ilə təsdiq olunmuş "Təhlükəli yüklərin dəniz nəqliyyatı ilə daşınması Qaydaları"nın tələblərinə riayət olunur.

7.6. Liman idarəsi tərəfindən karantin tullantıları haqqında gəmilərə qanunverciliyin tələbləri bildirilir, habelə həmin tullantıların insan sağlamlığına, yerli əraziyə və dəniz mühitinə ziyan vermədən təhvil alınması, təhlükəsiz yerlərdə saxlanması və aydın işarələnməsi təmin edilir.

7.8. Tullantılar qəbul edildikdən sonra qəbuledici qurğunun operatoru tərəfindən gəmiyə tullantıların təhvili haqqında qəbz (3 nömrəli əlavə) verilir.

Liman qəbuledici qurğularının qeyri-adekvatlığı barədə müraciət forması
Format for Reporting Alleged Inadequacies of Port Reception Facilities

Gəmi tullantılarını və yük qalıqlarını qəbuledici qurğulara təhvil verilməsi zamanı çətinlik yaranarsa, gəmi kapitanı aşağıdakı məlumatları müşayiət sənədləri ilə birlikdə bayraq dövlətin Administrasiyasına və mümkün olduqda liman dövlətin səlahiyyətli orqanlarına göndərməlidir. Bayraq dövləti Beynəlxalq Dəniz Təşkilatını və liman dövlətini baş vermiş hadisə barədə məlumatlandırmalıdır. Liman dövləti müraciət formasını nəzərdən keçirərək, yoxlamanın nəticələri barədə BDT-ni və məruzə edən bayraq dövlətini müvafiq qaydada məlumatlandırmalıdır.

The master of a ship having encountered difficulties in discharging waste to reception facilities should forward the information below, together with any supporting documentation, to the Administration of the flag State and, if possible, to the competent Authorities in the port State. The flag State shall notify IMO and the port State of the occurrence. The port State should consider the report and respond appropriately informing IMO and the reporting flag State of the outcome of its investigation.

1. Gəmi haqqında məlumatlar / Ship's particulars

- 1.1 Gəminin adı/*Name of ship*: _____
- 1.2 Gəmi sahibi və ya operatoru/*Owner or operator*: _____
- 1.3 Çağırış siqnalı/*Distinctive number or letters*: _____
- 1.4 BDT nömrəsi/IMO Number¹: _____
- 1.5 Ümumi tonnaajı/*Gross tonnage*: _____
- 1.6 Qeydiyyatda olduğu liman/*Port of registry*: _____
- 1.7 Bayraq dövləti/Flag State²: _____
- 1.8 Gəminin tipi/*Type of ship*:
- | | | |
|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Neft tankeri
<i>Oil tanker</i> | <input type="checkbox"/> Kimyəvi maddələr daşıyan tanker
<i>Chemical tanker</i> | <input type="checkbox"/> Quru yük gəmisi
<i>Bulk carrier</i> |
| <input type="checkbox"/> Digər yük gəmisi
<i>Other cargo ship</i> | <input type="checkbox"/> Sərnişin gəmisi
<i>Passenger ship</i> | <input type="checkbox"/> Digər (qeyd edin)
<i>Other (specify)</i> |
- _____

2. Liman haqqında məlumat / Port particulars

- 2.1 Ölkə/*Country*: _____
- 2.2 Limanın və ya ərazinin adı/*Name of port or area*: _____
- 2.3 Məkanın/terminalın adı (məsələn, körpü/terminal):
Location/terminal name (e.g. berth/terminal): _____
- 2.4 Qəbuledici qurğuları idarə edən şirkətin adı (olduğu təqdirdə):
Name of the company operating the reception facility (if applicable): _____

¹ BDT-nin Assambleyası tərəfindən qəbul edilən A.1078(28) nömrəli "BDT-nin gəmilərin identifikasiya nömrələrinin sxemi" qətnaməsinə uyğun olaraq/ In accordance with the IMO ship identification number scheme, adopted by the Organization by Assembly resolution A.1078(28).

² Gəminin bayrağı altında üzmək hüququ əldə etdiyi dövlətin adı/The name of the State whose flag the ship is entitled to fly.

2.5 Limanın fəaliyyət növü / *Type of port operation:*

- Yükboşaltma limanı *Unloading port* Yükvurma limanı *Loading port* Tərsanə *Shipyard* Digər (qeyd edin): _____
Other (specify):

- 2.6 Limana giriş tarixi: _____ (gün/ay/il)
Date of arrival: (dd/mm/yyyy)
- 2.7 Hadisənin baş vermə tarixi: _____ (gün/ay/il)
Date of occurrence: (dd/mm/yyyy)
- 2.8 Limandan çıxış tarixi: _____ (gün/ay/il)
Date of departure: (dd/mm/yyyy)

3. Qurğuların qeyri-adekvatlığı / *Inadequacy of facilities*

3.1 Liman qəbuledici qurğuların qeyri-adekvat olduğu gəmi tullantılarının və yük qalıqlarının növü və həcmi, eləcə də baş vermiş problemlərin xüsusiyyətləri

Type and amount of waste for which the port reception facility was inadequate and nature of problems encountered

Qarşılaşdığınız problemləri aşağıdakı kodlardan istifadə etməklə müvafiq qaydada qeyd edin/ Indicate the problems encountered by using one or more of the following code letters, as appropriate.

A – Qəbuledici qurğu mövcud deyil/No facility available

B – Gəminin əsassız boşdayanması/Undue delay

C – Qurğuların texniki cəhətdən istifadəsi mümkün deyil/ Use of facility technically not possible

D – Məkanın qeyri-münasib olması/Inconvenient location

E – Gəminin lövbər dayanacağına ləngiməyə və əlavə xərcə səbəb olmaqla dəyişdirilməsi/Vessel had to shift berth involving delay/cost

F – Qəbuledici qurğulardan istifadə edilməsinə görə yüksək tariflərin tətbiq edilməsi /Unreasonable charges for use of facilities

G – Digər (3.2 bənddə qeyd edin)/Other (please specify in paragraph 3.2)

Gəmi tullantılarının və yük qalıqlarının növü <i>Type of waste</i>	Təhvil verilməsi nəzərdə tutulan tullantıların həcmi (m³) <i>Amount for discharge (m³)</i>	Qəbul edilməyən tullantıların həcmi (m³) <i>Amount not accepted (m³)</i>	Qarşılaşdığınız problemlər <i>Problems encountered</i>
MARPOL I Əlavə / Neft tullantılarının növü: <i>MARPOL Annex I / Type of oily waste:</i>			
Neft tərkibli döşəməaltı suları/ <i>Oily bilge water</i>			
Neft qalıqları (şlamlar) / <i>Oily residues (sludge)</i>			
Tanklarının yuyulması zamanı yığılan sular/ <i>Oily tank washings (slops)</i>			
Çirkli ballast suları/ <i>Dirty ballast water</i>			
Tankların təmizlənməsi zamanı yaranan ərp və qalıqlar/ <i>Scale and sludge from tank cleaning</i>			
Digər (qeyd edin)/ <i>Other (please specify)</i>			
MARPOL II Əlavə üzrə⁴ Qəbuledici qurğuya təhvil verilməsi üçün yük anbarlarının yuyulması zamanı yaranan qalıq/su qarışığında zərərli maye maddələrin kateqoriyası <i>MARPOL Annex II-related</i>			

<p><i>Category of NLS residue/water mixture for discharge to facility from tank washings:</i></p> <p>4 3.2 bənddə zərərli maye maddələrin müvafiq adını və MARPOL II Əlavəsinin 1-ci qaydasının 15.1 və 17.1 bəndlərinə müvafiq olaraq maddənin "bərkimə qabiliyyəti"nə və ya "yüksək qatılma qabiliyyətini"nə malik olduğunu qeyd edin.</p> <p><i>Indicate, in paragraph 3.2, the proper shipping name of the NLS involved and whether the substance is designated as "solidifying" or "high viscosity" as per MARPOL Annex II, regulation 1, paragraphs 15.1 and 17.1 respectively.</i></p>			
"X" kateqoriyasına aid olan maddələr <i>Category X substance</i>			
"Y" kateqoriyasına aid olan maddələr <i>Category Y substance</i>			
"Z" kateqoriyasına aid olan maddələr <i>Category Z substance</i>			
MARPOL IV Əlavə MARPOL Annex IV			
Çirkab sular/ <i>Sewage</i>			
MARPOL V Əlavə üzrə/Zibilin növləri: <i>MARPOL Annex V-relate/Type of garbage:</i>			
A. Plastik/ <i>Plastics</i>			
B. Qida tullantıları/ <i>Food wastes</i>			
C. Məişət tullantıları (kağız məmulatları, əski, şüşə, metal, butulkalar, qablar və s.) <i>Domestic wastes (e.g. paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.)</i>			
D. Qida yağları / <i>Cooking oil</i>			
E. İnsinerator külü / <i>Incinerator ashes</i>			
F. Gəminin istismarı zamanı yaranan tullantılar/ <i>Operational wastes</i>			
G. Yük qalıqları/ <i>Cargo residues</i>			
H. Heyvan leş(lər)i/ <i>Animal carcass(es)</i>			
I. Balıqçı torları/ <i>Fishing gear</i>			
MARPOL VI Əlavə MARPOL Annex VI			
Ozon dağıdıcı maddələr və belə maddələri daxil edən avadanlıq/ <i>Ozone-depleting substances and equipment containing such substances</i>			
Mühərrik qazlarının qalıqları/ <i>Exhaust gas-cleaning residues</i>			

3.2 Yuxarıdakı cədvəldə göstərilən problemlər barədə əlavə məlumat.
Additional information with regard to the problems identified in the above table.

3.3 Siz göstərilən problemləri liman qəbuledici qurğular üzrə məsul şəxslərlə müzakirə və ya məruzə etmişinizmi?/
Did you discuss these problems or report them to the port reception facility?

Bəli/Yes Xeyr/No

Əgər məruzə və ya müzakirə etmişinizsə, şəxsin adını qeyd edin./ *If Yes, with whom (please specify).*

Əgər məruzə və ya müzakirə etmişinizsə, sizin şikayətinizə nə cavab verilmişdir?
If Yes, what was the response of the port reception facility to your concerns?

3.4 Gəminin qəbuledici qurğulara dair tələbləri haqqında əvvəlcədən bildiriş (limanın tələblərinə müvafiq olaraq) vermişinizmi?

Did you give prior notification (in accordance with relevant port requirements) about the vessel's requirements for reception facilities?

Bəli /Yes Xeyr/No Tətbiq edilmir/Not applicable

Əgər bildiriş göndərmisənizsə, müvafiq qəbuledici qurğuların mövcudluğu təsdiq edilibmi?
If Yes, did you receive confirmation on the availability of reception facilities on arrival?

Bəli/Yes Xeyr/No

4. Əlavə qeydlər/şərhlər / Additional remarks/comments

Gəmi kapitanının imzası:
Master's signature

Tarix/Date: ____/____/____ (gün/ay/il)
(dd/mm/yyyy)

Gəmi Tullantılarının və Yük Qalıqlarının Liman Qəbuledici Qurğularına Təhvil Verilməsinə dair Bildiriş Forması

The Advance Notification Form for Waste Delivery to Port Reception Facilities

Gəmi tullantılarının və yük qalıqlarının təhvil verilməsi haqqında bildiriş verilir/Notification of the delivery of waste to:

.....

(limanın və ya terminalın adını qeyd edin)

(enter name of port or terminal)

Gəmilər tərəfindən tullantıların və yük qalıqlarının təhvil (İBF)/Delivery from Ships (ANF)

1. Gəmi haqqında məlumat/Ship Particulars

1.1 Gəminin adı: <i>Name of ship:</i>	1.5 Gəmi sahibi və ya operatoru: <i>Owner or operator:</i>
1.2 BDT nömrəsi: <i>IMO number:</i>	1.6 Çağırış siqnalı: <i>Distinctive number or letters:</i>
1.3 Ümumi tonnajı: <i>Gross tonnage:</i>	1.7 Bayraq dövləti: <i>Flag State:</i>
1.4 Gəminin tipi: Type of ship: <input type="checkbox"/> Neft tankeri/ <i>Oil tanker</i> <input type="checkbox"/> Kimyəvi maddə daşıyan tanker/ <i>Chemical tanker</i> <input type="checkbox"/> Quru yük gəmisi / <i>Bulk carrier</i> <input type="checkbox"/> Konteyner daşıyan gəmi/ <i>Container</i> <input type="checkbox"/> Ro-Ro/Ro-Ro <input type="checkbox"/> Sərnişin gəmisi/ <i>Passenger ship</i> <input type="checkbox"/> Digər yük gəmisi/ <i>Other cargo ship</i> <input type="checkbox"/> Digər (qeyd edin)/ <i>Other (specify)</i> _____	

2. Liman və səfər haqqında məlumat/Port and Voyage Particulars

2.1 Ərazinin/terminalın adı və təyinat limanı: <i>Location/Terminal name and POC:</i>	2.6 Tullantıların təhvil verildiyi axırncı liman: <i>Last Port where waste was delivered:</i>
2.2 Gəminin gəlmə tarixi və saati: <i>Arrival Date and Time:</i>	2.7 Tullantıların təhvil verildiyi sonuncu tarix: <i>Date of Last Delivery:</i>
2.3 Gəminin çıxma tarixi və saati: <i>Departure Date and Time:</i>	2.8 Tullantıların təhvil veriləcəyi növbəti liman(məlum olduğu təqdirdə): <i>Next Port of Delivery (if known):</i>
2.4 Sonuncu liman və ölkə: <i>Last Port and Country:</i>	2.9 Bu limanda/ <i>In this port I would like</i> : - Bütün tullantıları təhvil vermək istəyirəm <input type="checkbox"/> <i>Deliver all waste</i> - Bəzi tullantıları təhvil vermək istəyirəm <input type="checkbox"/> <i>Deliver some waste</i> - Tullantıları təhvil vermək istəmirəm <input type="checkbox"/> <i>Do not deliver waste</i>
2.5 Növbəti liman və ölkə (məlum olduğu təqdirdə): <i>Next Port and Country (if known):</i>	2.10 Bu formanı təqdim edən şəxs (həmin şəxs gəmi kapitanı olmadıqda): <i>Person submitting this form is (if other than the master):</i>

*Müvafiq qaydada işarələyin/Tick as appropriate

3. Liman qəbuledici qurğulara təhvil veriləcək tullantıların növü və həcmi

Type and Amount of Waste for Discharge to Facility

MARPOL I Əlavə - Neft MARPOL Annex I – Oil	Həcm (m3) Quantity (m³)
Neft tərkibli döşəməaltı suları <i>Oily bilge water</i>	
Neft qalıqları (şlamlar) <i>Oily residues (sludge)</i>	
Tanklarının yuyulması zamanı yığılan sular <i>Oily tank washings</i>	
Çirkli ballast suları <i>Dirty ballast water</i>	
Tankların təmizlənməsi zamanı yaranan ərp və qalıqlar <i>Scale and sludge from tank cleaning</i>	
Digər (qeyd edin) <i>Other (please specify)</i>	
MARPOL II Əlavə - Zərərli Maye Maddələr MARPOL Annex II – NLS	Həcm (m3)/Ad¹ Quantity (m³)/Name
	¹ Müvafiq ZMM-in adını qeyd edin. <i>Indicate the proper shipping name of the NLS involved.</i>
“X” kateqoriyasına aid olan maddələr <i>Category X substance</i>	
“Y” kateqoriyasına adi olan maddələr <i>Category Y substance</i>	
“Z” kateqoriyasına aid olan maddələr <i>Category Z substance</i>	
Digər maddələr OS – other substances	
MARPOL IV Əlavə - Çirkab sular MARPOL Annex IV – Sewage	Həcm (m3) Quantity (m³)

MARPOL V Əlavə - Zibil MARPOL Annex V – Garbage	Həcm (m3) Quantity (m³)
A. Plastik <i>Plastics</i>	
B. Qida tullantıları <i>Food wastes</i>	
C. Məişət tullantıları (kağız məmulatları, əski, şüşə, metal, butulka, qablar və s.) <i>Domestic wastes (e.g. paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.)</i>	
D. Qida yağları <i>Cooking oil</i>	
E. İnsinator külü <i>Incinerator ashes</i>	
F. Gəminin istismarı zamanı yaranan tullantılar <i>Operational wastes</i>	
G. Yükləmə qalıqları ² <i>Cargo residues</i>	
² Quru yükün müvafiq adını qeyd edin <i>Indicate the proper shipping name of the dry cargo.</i>	
H. Heyvan leş(lər)i <i>Animal carcass(es)</i>	
I. Balıqçı torları/ <i>Fishing gear</i>	
MARPOL VI Əlavə - Atmosferin çirkləndirilməsi MARPOL Annex VI – Air pollution	Həcm (m3) Quantity (m³)
Ozon dağıdıcı maddələr və bu maddələri daxil edən avadanlıq <i>Ozone-depleting substances and equipment containing such substances</i>	
Mühərrik qazlarının qalıqları <i>Exhaust gas-cleaning residues</i>	

Gəminin tullantılar və yükləmə qalıqları üçün nəzərdə tutulmuş maksimum saxlama tutumunu və gəmidə qalan tullantıların və yükləmə qalıqlarının təqribi həcmi aşağıdakı cədvəldə qeyd edin. Əgər bütün tullantıları bu limanda təhvil verəcəksinizsə, cədvəli doldurmadan aşağıdakı xananı işarələyin. Əgər tullantıları təhvil verməyəcəksinizsə və ya bir qismini təhvil verəcəksinizsə, o halda cədvəli doldurun.

Please state below the approximate amount of waste and residues remaining on board and the percentage of maximum storage capacity. If delivering all waste on board at this port please strike through this table and tick the box below. If delivering some or no waste, please complete all columns.

Mən təsdiq edirəm ki, bu gəmidə (səh. 1 –də qeyd olunan) olan bütün tullantıları və yük qalıqlarını bu limana təhvil verirəm/ I confirm that I am delivering all the waste held on board this vessel (as shown on page 1) at this port.

Növ / Type	Nəzərdə tutulmuş maksimum saxlama tutumunu Maximum dedicated storage capacity (m ³)	Gəmidə saxlanılan tullantıların və yük qalıqlarının miqdarı Amount of waste retained on board (m ³)	Gəmidə saxlanılan tullantıların və yük qalıqlarının təhvil verəcəyi liman (məlum olduğu təqdirdə) Port at which remaining waste will be delivered (if known)	Bildirişin verildiyi vaxt ilə növbəti liman arasındakı müddət ərzində yaranması ehtimal edilən tullantıların və yük qalıqlarının həcmi Estimated amount of waste to be generated between notification and next port of call (m ³)
MARPOL I Əlavə - Neft / MARPOL Annex I – Oil				
Neft tərkibli döşəməaltı suları /Oily bilge water				
Neft qalıqları (şlamlar) /Oily residues (sludges)				
Tanklarının yuyulması zamanı yığılan sular /Oily tank washings				
Çirkli ballast suları/Dirty ballast water				
Tankların təmizlənməsi zamanı yaranan ərp və qalıqlar/Scale and sludge from tank cleaning				
Digər (qeyd edin) Other (please specify)				
MARPOL II Əlavə - Zərərli maye maddələr³ / MARPOL Annex II – NLS				
³ Zərərli maye maddələrin müvafiq adını qeyd edin/Indicate the proper shipping name of the NLS involved.				
"X" kateqoriyasına aid olan maddələr Category X substance				
"Y" kateqoriyasına aid olan maddələr Category Y substance				
"Z" kateqoriyasına aid olan maddələr Category Z substance				
Digər maddələr OS – other substances				
MARPOL IV Əlavə - Çirkab su / MARPOL Annex IV – Sewage				
Çirkab sular /Sewage				
MARPOL V Əlavə - Zibil / MARPOL Annex V – Garbage				
A. Plastik /Plastics				
B. Qida tullantıları/Food wastes				
C. Məişət tullantıları(kağız məmulatları, əski, şüşə, metal, butulka, qablar və s.) Domestic wastes (e.g. paper products, rags, glass, metal, bottles,				

<i>crockery, etc.)</i>				
D. Qida yağları/ <i>Cooking oil</i>				
E. İnsinerator külü/ <i>Incinerator ashes</i>				
F. Gəminin istismarı zamanı yaranan tullantılar <i>Operational wastes</i>				
G. Yüklə qalıqları ⁴ / <i>Cargo residues</i>				
⁴ Quru yükün müvafiq adını qeyd edin <i>Indicate the proper shipping name of the dry cargo.</i>				
H. Heyvan leş(lər)i <i>Animal carcass(es)</i>				
I. Balıqçı torları / <i>Fishing gear</i>				
MARPOL VI Əlavə -Atmosferin çirkləndirilməsi <i>MARPOL Annex VI – Air Pollution</i>				
Ozon dağıdıcı maddələr və bu maddələri daxil edən avadanlıq <i>Ozone-depleting substances and equipment containing such substances</i>				
Mühərrik qazlarının qalıqları <i>Exhaust gas-cleaning residues</i>				

Bu sənəddə qeyd edilən məlumatların həqiqiliyini, tamlığını və düzgünlüyünü təsdiq edirəm / *I confirm that the information provided in this document is true, complete and accurate.*

Tarix/Date:

Soyad, ad və vəzifə/Name and Position:

Saat/Time:

İmza/Signature:

“Gəmi tullantılarının və yüklə qalıqlarının qəbulu Qaydaları”na

3 nömrəli əlavə

TULLANTILARIN VƏ YÜK QALIQLARININ TƏHVİLİ HAQQINDA QƏBZ
THE WASTE DELIVERY RECEIPT

Liman qəbuledici qurğular üzrə məsul şəxs tullantıları təhvil verən gəminin kaptanına aşağıdakı qəbz təqdim etməlidir.

The designated representative of the reception facility provider should provide the following form to the master of a ship that has just delivered waste.

Bu forma neft əməliyyatları jurnalı, yük əməliyyatları jurnalı və zibillə əməliyyatlar jurnalı ilə yanaşı, gəmidə saxlanılmalıdır.

This form should be retained on board the vessel along with the appropriate Oil RB, Cargo RB or Garbage RB.

1. LIMAN VƏ QƏBULEDİCİ QURĞULAR HAQQINDA MƏLUMAT
RECEPTION FACILITY AND PORT PARTICULARS

1.1 Ərazinin/Terminalın adı: <i>Location/Terminal name:</i>
1.2 Qəbuledici qurğular üzrə məsul şəxs: <i>Reception facility provider(s):</i>
1.3 Tullantıların emalı üzrə məsul şəxs (1.2-ci bənddən fərqli olduğu təqdirdə): <i>Treatment facility provider(s) – if different from above:</i>
1.4 Tullantıların və yük qalıqlarının təhvil verildiyi tarix və saat (başlama və bitmə): <i>Waste Discharge Date and Time (from – to):</i>

2. GƏMİ HAQQINDA MƏLUMAT
SHIP PARTICULARS

2.1 Gəminin adı: <i>Name of ship:</i>	2.5 Gəmi sahibi və ya operatoru: <i>Owner or operator:</i>
2.2 BDT nömrəsi: <i>IMO number:</i>	2.6 Çağırış siqnalı: <i>Distinctive number or letters:</i>
2.3 Ümumi tonnajı: <i>Gross tonnage:</i>	2.7 Bayraq dövləti: <i>Flag State:</i>
2.4 Gəminin tipi: Type of ship: <input type="checkbox"/> Neft tankeri <i>Oil tanker</i> <input type="checkbox"/> Kimyəvi maddə daşıyan tanker <i>Chemical tanker</i> <input type="checkbox"/> Quru yük gəmisi <i>Bulk carrier</i> <input type="checkbox"/> Konteyner gəmisi <i>Container</i> <input type="checkbox"/> Digər yük gəmisi <i>Other cargo ship</i> <input type="checkbox"/> Sərnişin gəmisi <i>Passenger ship</i> <input type="checkbox"/> Ro-Ro <i>Ro-Ro</i> <input type="checkbox"/> Digər (qeyd edin) _____ <i>Other (specify)</i>	

3. QƏBUL EDİLƏN TULLANTILARIN NÖVÜ VƏ HƏCMI
TYPE AND AMOUNT OF WASTE RECEIVED

MARPOL I Əlavə - Neft <i>MARPOL Annex I – Oil</i>	Həcm (m ³) <i>Quantity</i>	MARPOL V Əlavə -Zibil <i>MARPOL Annex V – Garbage</i>	Həcm(m ³) <i>Quantity</i>
------------------------------------------------------	-------------------------------------------	----------------------------------------------------------	------------------------------------------

Neft tərkibli döşəməaltı suları <i>Oily bilge water</i>		A. Plastik <i>Plastics</i>	
Neft qalıqları (şlamlar) <i>Oily residues (sludge)</i>		B. Qida tullantıları <i>Food wastes</i>	
Tanklarının yuyulması zamanı yığılan sular <i>Oily tank washings</i>		C. Məişət tullantıları (kağız məmulatları, əski, şüşə, metal, butulka, qablar və s.) <i>Domestic wastes (e.g. paper products, rags, glass, metal, bottles, crockery, etc.)</i>	
Çirkli ballast suları <i>Dirty ballast water</i>		D. Qida yağları <i>Cooking oil</i>	
Tankların təmizlənməsi zamanı yaranan ərp və qalıqlar <i>Scale and sludge from tank cleaning</i>		E. İnsinerator külləri <i>Incinerator ashes</i>	
Digər (qeyd edin) <i>Other (please specify)</i>		F. Gəminin istismarı zamanı yaranan tullantılar <i>Operational wastes</i>	
MARPOL II Əlavə- Zərərli maye maddələr MARPOL Annex II – NLS	Həcm (m³)/ Ad⁵ Quantity /Name	G. Yük qalıqları <i>Cargo residues</i> ⁶	
"X" kateqoriyasına aid olan maddələr <i>Category X substance</i>		H. Heyvan leş(lər)i <i>Animal carcass(es)</i>	
"Y" kateqoriyasına aid olan maddələr <i>Category Y substance</i>		I. Balıqçı torları <i>Fishing gear</i>	
"Z" kateqoriyasına aid olan maddələr <i>Category Z substance</i>		MARPOL VI Əlavə MARPOL Annex VI – related	Həcm(m³) Quantity
Digər maddələr <i>OS – other substance</i>		Ozon dağıdıcı maddələr və belə maddələri daxil edən avadanlıq <i>Ozone-depleting substances and equipment containing such substances</i>	
MARPOL IV Əlavə - Çirkab sular MARPOL Annex IV – Sewage	Həcm (m³) Quantity	Mühərrik qazlarının qalıqları <i>Exhaust gas-cleaning residues</i>	
Qeydlər/ Notes :			
⁵ Zərərli maye maddələrin müvafiq adını qeyd edin/ <i>Indicate the proper shipping name of the NLS involved.</i>			
⁶ Quru yükün müvafiq adını qeyd edin./ <i>Indicate the proper shipping name of the dry cargo.</i>			

Təsdiq edirəm ki, yuxarıda sadalanan tullantılar/qalıqlar təhvil verilmişdir.
I confirm that the above wastes were delivered.

İmza/Signature:

Soyad, ad və möhür/Full Name and Company Stamp: